

Իսրայելի արտաքին գործոց նախարար Պենիախ Նեթանիահու երեկ ուշ երեկոյան շնորհաւորեց վարչապետ Արիէլ Շարոնը, անոր Լիբնուտի դեկլարացիայի մասին արձագանքը:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

# ԱԶՏԱԿ

## ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE **أزتك** جريدة يومية سياسية وأدبية - الثورة للحرية، العدالة والديمقراطية 1500 Լ.Ո. 75ԻԿ ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 221 (21271) ՈՒՐԲԱԾ, 29 ՆՈՅՏԵՄԵՐ 2002 10 ԷՉ

**Golden fish RESTAURANT AZAD**  
Մովալիք ամեն օր  
թարմ ուտելիքներու ընտրություններու  
լաւագոյն վայելք,  
լիտուրի պատրաստութեամբ՝  
հիւրաբանչիւր անձի  
20,000 Լ.Ո. 1.16 սկսեալ:  
Tabarja, ancienne route  
Cell. (03) 200438, Tél. (09) 853040

### ՆԱԽԱԳԱՇ ԶՕՐ. ԼԱՇՈՒՏԻ ԵՒ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՇԱՐՈՆԻ ՄԻՋԵՒ ԸԱՄԱԽՈՇՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՏԻՐԷ՝ ԲԶԻՋԱՅԻՆԻ ԸԱՐՑՈՎ



Նախագահն ու վարչապետը կառավարութեան ժողովին ընթացքին

Կառավարութիւնը երէկ կէսօրին թանգարանի իր նստավայրին մէջ գումարեց ժողով մը, գլխաւորութեամբ նախագահ գործիչ Լաւոնտի եւ ներկայութեամբ վարչապետ Շարոնի:

Ժեմար վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի: Ժողովէն կը բացակայէին փոխ վարչապետ Իսամ Ֆարէս, պաշտպանութեան նախարար Նալիլ Զըրաուի, գաղթականներու հարցերու նախարար Մարուան Համատէ, աշխատանքի նախարար Ժորժ Աֆրամ, պետական նախարար Միշէլ Ֆարոն եւ առողջապահութեան նախարար Սլէյման Ֆրէնժիէ:

Ժողովէն առաջ նախագահ Լաւոնտ եւ վարչապետ Հարիրի ունեցան դռնփակ հանդիպում մը, որ տեւեց մէկուկէ մէկ: Հանդիպումին մէջ մասին ներկայ պատրուեցաւ հաղորդակցութեան միջոցներու նախարար Ժան Լուի Քըրտազի: Կատարուեցաւ կարծիքներու փոխանակում ընդհանրապէս հեռաձայնի թղթածրարին շուրջ:

Հանդիպումին մասիկ աղբիւրներու համաձայն, նախագահ Լաւոնտի եւ վարչապետ Հարիրի միջեւ կը տիրէ համախոհութիւն ընդհանրապէս ընկերութիւններուն հարցին շուրջ: Ժողովին ընթացքին նախարարներուն բաժնեկցաւ կառավարութեան ընդհանրապէս ընդհանրապէս կողմէ պատրաստուած գրքով Շարոն՝ էջ 2

### ՇԱՐՈՆ ԱՄԷՆ ՃԻԳ ԿԸ ԹԱՓԷ ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ՔԱՌԵԱԿԻՆ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԸ ԱՐԳԵԼԱԿԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ



Իսրայէլացի զինուորացի կ'ուզեն վստահ ըլլալ, որ պաղեստինցի երիտասարդը իր մէջքին չի կրեր ականուած գոտի մը

Պաղեստինեան իշխանութիւնը կը քննադատէ Իսրայէլը՝ դիտելով կ'արգելակէ Միշէլի տեղ տալով, որ անիկա Շարոն՝ էջ 10

### Հ. Յ. Գ. ԿԵԳՐ. ԿՈՄԻՏԵԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉԸ ԱՅՑԵԼԵՑ ՆԱԽԱՐԱՐ ՄԸՐԻ

Հ. Յ. Գ. Լիբանանի Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ ընկ. Յովիկ Միսիթարեան, ընկերակցութեամբ երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Յովնանեանի, երէկ այցելութիւն մը տուաւ ներքին գործոց եւ քաղաքապետութիւններու նախարար Էլիաս Մըրի:

### ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ԾՐԱԳՐԷ ԹՈՒՐԻՏԻՈՅ ԱՆԴԱՄԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՄԿՍՄԱՆ ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՀԱՄԱՐ ԹՈՒԱԿԱՆ ՄԸ ՃՇԴԵԼ

Գիւտանգէտներ երէկ յայտնած են, թէ Եւրոպական Միութիւնը՝ Թուրքիոյ անդամակցութեան բանակցութեանց պայմանաւորեալ թուական մը տալու ընթացքին մէջ կը գտնուի, եթէ անիկա յառաջիկայ 2 շաբաթներուն բանալի քայլերու դիմէ ներքին բարեկարգումներու, Կիպրոսի եւ Եւրոպական պաշտպանութեան աւելցումները: Պրիւքսէլի մէջ աղբիւրները ըսած են, որ Եւրոպական մեծ պետութիւնները կ'աշխատին տարագ մը դառնել, որ պէտք կ'արեւան թուրքիոյ հետ բանակցութեանց սկսման թուական մը տալ, 2004ին, պայմանաւորաբար մարդկային մարդկային իրաւունքներու վարկան բանալի բարեկարգումները՝ մինչեւ յառաջիկայ տարուան աշուն: Անհրաժեշտ է, որ Եւրոպական պաշտպանութեան ղեկավարը՝ Թայբորէ Բարոսը, որուն Արդարութեան եւ Բարգաւաճման կուսակցութիւնը յաղթական դուրս եկած էր այս ամսուան երեսուցիցին:

### Հ. Յ. Գ. ԿԸ ՊԱՇՏՊԱՆԵ ՆԱԽԱԳԱՇԸ ԱՌԱՆՑ «ԵԹԷ» ՆԵՐՈՒ ԷՉ 4

«ԱՉԳԱՎ»Ի ԳԵՆԵՐԱԿԱՆԱՅԻՆ ԳՆՈՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ  
Գ. Յ. Գ. ԲԱՆԱՍԱՅԻ Կ. ԿՈՄԻՏԵԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉԻՆ ԳԵՑ

### ԲԱՆԱՍԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ ԳԱՄԱՅՆՔՆԵՐՈՒ ՊԱՍՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄԵԿ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԸ ՈՐԴԵԳՐԵՑ ԳԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՄՊԱՆՈՒԹԵԱՆ Ի ՆՊԱՍՏ ՕՐԻՆԱԳԻԾ ՄԸ

Քանաւայի խորհրդարանի Համայնքներու Պալատի («Հաւուպ Քամրուպ») արտաքին յարաբերութիւններու եւ միջազգային առեւտուրի յանձնաժողովը Չորեքշաբթի օր ընդունեց օրինագիծ մը, որ կը զուգորդէ Համայնքներու Պալատին ճանչնալու Հայկական Յեղասպանութիւնը: Օրինագիծը յանձնաժողովի նիստին ընթացքին հանձնարարեցաւ որոշ պատգամաւորներու ընդդիմութեան, որքան որ ընդդիմութեան 9 թեր է 8 թէլ քուէներու համաձայնութեամբ:

Յակոբ Տէր Խաչատուրեանի հետ: Ան յայտնեց, որ վերջին տարիներուն Քանաւայի խորհրդարանի Համայնքներու Պալատի արտաքին յարաբերութիւններու եւ միջազգային առեւտուրի յանձնաժողովին մէջ բազմիցս քննարկուած են Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման առնչուող օրինագիծեր, որոնք միշտ հանդիպած են քանաւայի որոշ պաշտօնատարներու ընդդիմութեան: Կառավարութեան միջամտութիւնները քննարկուած են արգելք հանդիսանալ Համայնքներու Պալատին մէջ Հ. Յեղասպանութեան ճանաչման առնչուող օրինագիծի ընդունմանը:

Քանաւայի խորհրդարանի Համայնքներու Պալատի («Հաւուպ Քամրուպ») արտաքին յարաբերութիւններու եւ միջազգային առեւտուրի յանձնաժողովը Չորեքշաբթի օր ընդունեց օրինագիծ մը, որ կը զուգորդէ Համայնքներու Պալատին ճանչնալու Հայկական Յեղասպանութիւնը: Օրինագիծը յանձնաժողովի նիստին ընթացքին հանձնարարեցաւ որոշ պատգամաւորներու ընդդիմութեան, որքան որ ընդդիմութեան 9 թեր է 8 թէլ քուէներու համաձայնութեամբ:

Քանաւայի խորհրդարանի Համայնքներու Պալատի («Հաւուպ Քամրուպ») արտաքին յարաբերութիւններու եւ միջազգային առեւտուրի յանձնաժողովը Չորեքշաբթի օր ընդունեց օրինագիծ մը, որ կը զուգորդէ Համայնքներու Պալատին ճանչնալու Հայկական Յեղասպանութիւնը: Օրինագիծը յանձնաժողովի նիստին ընթացքին հանձնարարեցաւ որոշ պատգամաւորներու ընդդիմութեան, որքան որ ընդդիմութեան 9 թեր է 8 թէլ քուէներու համաձայնութեամբ:

Քանաւայի խորհրդարանի Համայնքներու Պալատի («Հաւուպ Քամրուպ») արտաքին յարաբերութիւններու եւ միջազգային առեւտուրի յանձնաժողովը Չորեքշաբթի օր ընդունեց օրինագիծ մը, որ կը զուգորդէ Համայնքներու Պալատին ճանչնալու Հայկական Յեղասպանութիւնը: Օրինագիծը յանձնաժողովի նիստին ընթացքին հանձնարարեցաւ որոշ պատգամաւորներու ընդդիմութեան, որքան որ ընդդիմութեան 9 թեր է 8 թէլ քուէներու համաձայնութեամբ:

Քանաւայի խորհրդարանի Համայնքներու Պալատի («Հաւուպ Քամրուպ») արտաքին յարաբերութիւններու եւ միջազգային առեւտուրի յանձնաժողովը Չորեքշաբթի օր ընդունեց օրինագիծ մը, որ կը զուգորդէ Համայնքներու Պալատին ճանչնալու Հայկական Յեղասպանութիւնը: Օրինագիծը յանձնաժողովի նիստին ընթացքին հանձնարարեցաւ որոշ պատգամաւորներու ընդդիմութեան, որքան որ ընդդիմութեան 9 թեր է 8 թէլ քուէներու համաձայնութեամբ:

### ՔԵՆԻՈՅ ՄԷՋ ՀԱԿԱԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆ. ՈՒԹ ԶՈՂ

Քենիոյ պանդոկներէն մէկուն մէջ սպանուեցան երկու իսրայէլացիներ եւ վեց քենիացիներ, երբ ականուած ինքնաշարժով մը երեք զինեալներ անձնասպանական գործողութիւն մը կատարեցին: Ականատեսներ ըսին, որ ինքնաշարժը «խուժած» է պանդոկ, ուր կը գտնուէին մեծ թիւով իսրայէլացի զբօսաշրջիկներ:

Գործողութիւնը տեղի ունեցաւ Քենիոյ Մոմպայա ծովեզերեայ քաղաքին մէջ: Ոստիկանութիւնը յայտնեց, որ սպանուած են գործողութեան երեք ինքնաշարժիչներ, ինչպէս նաեւ՝ վիրատուած է աւելի քան ութսուն հոգի: Ոչ պաշտօնական աղբիւրներու համաձայն, պանդոկը կը պատկանի իսրայէլացիի մը եւ թէ պանդոկին յաճախորդներուն մեծ մասը իսրայէլացի է: Քենիական այլ աղբիւր մը հաղորդեց, որ երեք զինեալներուն կողքին ինկած են 11 զոհեր:

Շարոն՝ էջ 10

**Ուրախ լուր... սակերը նուազեցան**

43" PROJECTION TV \$2269 +VAT  
այժմ 50" միայն 2999\$ +VAT

ԱՐԱՍԱՐԳԻՍԵԱՆ ՀԱՍՏ  
Պորոք Գամուտ Բաղարապետ, Իրապարակ ԳԵՆԱՉԱՅՆ 01-241000  
200 ձուլք, Ամբոջ Պարտիզոն Կառավարական Կառավարութիւն

**TOSHIBA**

### ԵՐԷԿ ՄԻՆՉԵՒ ՈՐԸ ԳԻՇԵՐ

### ԱՒԵԼԻ ՔԱՆ ԵՐԵՔ ՄԻԼԻՈՆ ՏՈՒՄ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ԹԵԼԵԹՈՆԻՆ

Երէկ տեղի ունեցաւ «Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի կազմակերպած հանգանակութեան վերջին հանգրուանը՝ Լոս Անճելըսի թելեթոնը: Երէկ զիշեր վերջին տուեալներուն հիման վրայ հանգանակուած էր աւելի քան 3 միլիոն տոլար: Անիկա սփռուեցաւ Ամերիկայի տարբեր նահանգներուն մէջ, ինչպէս նաեւ ամբողջ աշխարհի տարածքին՝ արան-եակային սփռումի համացանցի միջոցով:

Հանգանակութեան մասնակցելու համար Միացեալ Նահանգներ մեկնած էին Լեւոնայի Ղարաբաղի Հանրապետութեան նախագահ Արկաղի Ղուկասեան, «Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի գործադիր տնօրէն Վահան Տէր Դեռնդեան եւ Լեւոնայի Ղարաբաղի նախագահի խորհրդակցական նախարար Մելքոնեան:

Երոյթ ունենալով թելեթոնին ընթացքին՝ Արկաղի Ղուկասեան նշեց. «Այսօր Արցախը ձեր աջակցութեան կարիքը ունի: Եթէ մենք այսօր չկարենանք ամբողջով մեր ուղիղ եւ յաղթանակները տնտեսական յաղթանակներով, մեր բոլոր ձեռքբերումները կը մնան անիմաստ»:

Ղուկասեան կոչ ուղղեց՝ աշխուժօրէն մասնակցելու հանգանակութեան, որուն հասոյթը ամբողջովին պիտի յատկացուի Լեւոնայի Ղարաբաղի Համար ուղի մասնակցական նշանակութիւն ունեցող «Հիւսիս-Հարաւ» մայրուղիի շինութեան ամբողջացման:

Հանգանակութեան առաջին հանգրուանը կայացած էր Եւրոպայի Ֆրանսայի, Գերմանիոյ եւ Հոլանտայի մէջ, ուր հանգանակուած էր մօտ 700 հազար տոլար: Միաժամանակ, Արցախի բնակչութիւնը նոյն նպատակով հանգանակած էր 32 միլիոն դրամ:

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՅԱԿԱՆ  
ՐԵՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**

**Ռ. ԱԻԱԳԵԱՆ ԵՒ  
Ր. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ՝  
ՆԱԽԱԳԱՅԱԿԱՆ ԹԵԿՆԱԾՈՒ**

Հայաստանի Կեդրոնական Ընտրական Ցանձնաժողովը երէկ ստացած է Փետրուար 2003ին Հայաստանի մէջ նախագահական ընտրութիւններու եօթներորդ թեկնածուին առաջադրման փաստաթուղթերը:

Շարոն՝ էջ 10

### «ՊԱՐՈՆ ՏԵՐ» ԿԱԼՈՒԱԾԸ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒԵՑԱԻ ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԻ ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՐԻԱՐՔՈՒԹԵԱՆ

Երուսաղէմի Հայոց պատրիարքարանը մամլոյ հաղորդագրութեամբ մը տեղեկացուց, որ Պատրիարքարանին եւ Իսրայէլի միջեւ կայացած բանակցութիւններուն հիման վրայ, Իսրայէլի պաշտպանութեան նախարարութիւնը հրաժարած է Պատրիարքարանի «Պարոն Տէր» կայանին մէկ հատուածը գրաւելու մտադրութենէն:

Շարոն՝ էջ 10

### 1984Ի ԾՆՈՒՆԴ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԸ ՊԵՏԵՆԵՐԿԱՅԱՆԱՆ ԲԱՆԱԿԻ ԿԵԴՐՈՆՆԵՐԸ

Բանակի հրամանատարությունը երեկ կոչ ուղղեց 1984ի ծնունդ երիտասարդներուն՝ ներկայանալու իրենց բնակած շրջաններու բանակի կեդրոնները, արձանագրելու համար իրենց տարիքն ու ընտանեկան կացությունը, որպեսզի հետագային չնկատուին օրենքը խախտող քաղաքացիներ:

18 տարեկան երիտասարդները իրենց հետ պետք է ունենան անձնագրի պատճենը, 4x4 չափի լուսանկար, թաղապետին կողմէ հաստատուած բնակութեան հաստատագիր, ինչպէս նաեւ փնտրական ծառայությունը յետաձգելու պարագային պահանջուած համապատասխան փաստաթուղթերը:

### ԱՍԻ ԳԵՏԻՆ ՈՌՈԳՄԱՆ ԾՐԱԳԻՐԸ ԳՈՐԾԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՊԻՏԻ ԴՐՈՒԻ

Նախագահ Կոր. Էմիլ Լահուտ երեկ Պապատայի մէջ ընդունեց էլեկտրականութեան եւ ջուրի սարքաւորման վարչութեան ընդհանուր տնօրէն Ֆատի Քուսայը, որ նախագահ Լահուտին ներկայացուց ջուրի մարպէն ներս լիքանաւնէստրիական միացեալ յանձնախումբին գումարած ժողովին արդիւնքները:

Դամակոյսի մէջ գումարուած ժողովին որոշեցաւ Ասիի ռոտզման ծրագիրը սկսիլ յառաջիկայ տարուան ընթացքին:

Քուսայը նկատել տուաւ, որ նշեալ ծրագրին գործադրությունը կ'առաջադրէ Ասի գետին վրայ կառուցել երեք ջրամբարներ, որոնց գործադրութեամբ կ'ապահովուի մէկ միլիոն մեթր խորանարդ ջուր, որ կը ծառայէ 6600 հեքթար հողատարածքի ռոտզման, ինչպէս նաեւ էլեկտրականայանի մը հիմնումին, որ կ'արտադրէ 50 մեկաուտ էլեկտրականութեան հոսանք:

Քուսայը դիտել տուաւ, որ նշեալ ծրագիրը կ'ապահովէ բարգաւաճման ծրագրներու իրագործումը՝ աշխատանքի առիթներ ընծայելով եւ երկրին տնտեսութիւնը աշխուժացնելով:

Քուսայը յստակացուց, որ ծրագրին առաջին փուլը պիտի գործադրուի 2003 Մայիսին, իսկ երկրորդը՝ 2004 Մայիսին:

Նախագահ Լահուտ ընդունեց նաեւ Լիքանանի մէջ թունուկի դեպի նապահաւարութեան, որուն հետ քննարկեց Լիքանան - Թունուկ երկկողմանի յարաբերությունները եւ պանոնք բարելաւելու հետանկարները:

### ՍՈՒՐԻԱ ՅԱՏՈՒԿ ՍԱԿՈՎ ԲՆԱԿԱՆ ԿԱԶ ՊԻՏԻ ՎԱՃԱՌԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ

Կագի եւ քարիւղի լիքանաւնէստրիական միացեալ յանձնախումբը երեկ Գամակոյսի մէջ գումարեց ժողով մը, նախագահութեամբ Լիքանանի ուժանիւթի եւ ջուրի հարցերու նախարար Մոհամէտ Ապտէլ Համիտ Պաշտունի եւ սուրիացի իր պաշտօնակիցին՝ Իպրահիմ Հատտատի, ներկայութեամբ լիքանաւնէստրիական գերագոյն խորհուրդի ընդհանուր քարտուղար Նասրի խուրի:

Ժողովին որոշուեցաւ, որ, ըստ նախագահ Պաշտունի Ասատի թելադրանքին, սուրիական բնական կազը յատուկ սակով պիտի վաճառուի Լիքանանին:

Պաշտունի լիքանաւնէստրիական անուանով գնահատեց նախագահ Ասատի նախաձեռնությունները, որ կ'արտասայտէ Սուրիոյ ամբողջական զօրակցութիւնը՝ Լիքանանի տնտեսական տագնապին լուծման քայլերուն:

Սուրիոյ բնական կազը Լիքանան պիտի հասնի 2003ի աւարտին:

## ՆԱԽԱԳԱԿ ԶՕՐ. ԼԱՇՈՒՏԻ ԵՒ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

մը՝ «Փարիզ-2» ժողովին արդիւնքներուն մասին: Կառավարութիւնը քննարկեց հիմնական երեք հարցեր՝ «Փարիզ-2»-ի արդիւնքները, բլի-ջային հեռաձայնի ապա-պետականացումը եւ Սուրիային բնական կազ գնելու ծրագիրը:

Ժողովի աւարտին տեղեկատուութեան նախարար Ղազի Արիտի յայտնեց, որ նախագահ Լահուտ լիքանանցի ժողովուրդին եւ իսլամներուն կ'ուղղէ իր բարեմաղթութիւնները՝ Ռամադանի տօնին առիթով:

Արիտի ըսաւ, որ վարչապետ Հարիրի ժողովականներուն փոխանցեց «Փարիզ-2»-ի մանրամասնութիւնները՝ աւելցնելով, որ տարբեր հարցադրումներ եղան նման ժողով մը կազմակերպելու եւ դրական արդիւնքներ ձեռք բերելու իրողութեան մասին:

«Վարչապետ Հարիրի նշեց, որ «Փարիզ-2»-ի հիմնական նպատակն էր

ապահովել նիւթական օժանդակութիւն՝ կարեւար նուազեցնելու համար պետական պիտու-ճէին բայը», ըսաւ Արիտի:

Արիտի ըսաւ, որ, ըստ վարչապետին, «Փարիզ-2»-ը վերջնական լուծում մը չէ տնտեսական տագնապին, սակայն անոր արձանագրած յաջողութեամբ կեդրոնական Դրամատունը պիտի կարենայ որոշ միջոցաւումներու զիմէ՝ նուազեցնելու համար երկրի ընդհանուր պարտքը: Ան յայտնեց, որ իր ստացած օժանդակութիւնները՝ շուրջ 4,5 միլիար տոլար, Լիքանան կը հասնին յառաջիկայ Յունիստէն առաջ:

«Վարչապետ Հարիրի նշեց, որ Լիքանան կը գտնուի ընդհանուր փոփոխութիւններու հանգրուանի մը սեմին, որ պիտի իրականանայ կառավարութեան որդեգրած ապապետականացման քաղաքականութեամբ», յայտնեց Արիտի:

«Վարչապետ Հարիրի անդրադարձաւ նաեւ Դրամական Միջազգային Ֆոնտին՝ ըսելով, թէ անիկա նիւթական օժանդակութիւն կատարեց, սակայն այլ երկիրներ եւ ֆոնտեր մղեց կատարելու օժանդակութիւններ: Հարիրի ըսաւ նաեւ, որ Լիքանան մերժած է նշեալ ֆոնտին այն առաջարկը, թէ հարկ է նուազեցնել լիքանանեան դրամանիշին արժէքը: Ֆոնտը հասկացողութիւն ցուցաբերած է», ըսաւ Արիտի:

Տեղեկատուութեան նախարարը նշեց, որ վարչապետ Հարիրի երկու բացատրողական էնտք, ժողովը շարունակեց իր օրակարգի քննարկումը եւ առաւ որոշումներ, ինչպէս Սուրիային պետական կազի գնման առաջարկին, իսլամական դրամատունը հիմնելու օրինագիծի վաւերացումը, երկրորդի պաշտօնեաներու նիւթական հատուցումներ կատարելու առաջարկի համաձայնութիւն, բլիջային հեռաձայնի գիծերու սեփականատէրի արտօնագրի շնորհում:

### ԱՊՈՒՏԱԿԱՆԱՅԱՆ ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՈՐՈՇՈՒՄՆԵՐԸ

Ապապետականացման Գերագոյն Խորհուրդը երեկ կայացուց նիստ մը՝ գլխաւորութեամբ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի: Նիստին ընթացքին արուեստի հետեւալ որոշումները:

Սեփականատէրի արտօնագիր տալ բլիջային «Լիպանսէյ» եւ «Էֆ. Թ. Է. Էլ» ընկերութիւններուն: Հաղորդակցութեան հարցերու նախարարութիւնը, փոխան սարքերու յանձնումին, «Լիպանսէյ»-ի պիտի վճարէ 60,4 միլիոն տոլար իսկ «Էֆ. Թ. Է. Էլ»-ի՝ 118,6 միլիոն տոլար:

Նշեալ վճարումները կատարելու դրամատան մէջ, մուրհակներու դրութեամբ, 10 առ հարիւր տոկոսով եւ իրենց երաշխիք ապահովել, որ երկու ընկերութիւնները պիտի սկսին գործել 1 Փետրուար 2003էն սկսեալ:

### ՃԱՆՈՒ 3ԱՐԿԱԲԱԺԻՆ

Յարտ թաղ, 2 սենեակ կ'արակց մատր. յարմար գին, վճարման դիւրութիւն: Ծեռ. 03-334921 եւ 01-261596:

### ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

Վարդգէս Չըրճեանի մահուան առիթով, ԼՕՍԻ «Ա. Փափագեան» մասնաձիւղին եղած են հետեւեալ նուիրատուութիւնները. տէր եւ տիկին Արաքսիա Բագլայեան՝ 25,000 Լ. ռ., տիկին Ալիս Արապեան 25,000 Լ. ռ. եւ տիկին ժաքլին Թերգեան՝ 25,000 Լ. ռ.:

## ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ԼԻԱԿԱՏԱՐ ՆԻՍՏԵՐ

Խորհրդարանի ընդհանուր քարտուղարութիւնը յայտարարեց, որ յառաջիկայ Երկուշաբթի 2 եւ Երեքշաբթի 3 Դեկտեմբերին խորհրդարանը պիտի գումարէ իրագումար նիստեր, որոնց ընթացքին պիտի քննարկուին 26 օրինագիծեր:

Օրինագիծերուն շարքին է խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրիի գլխաւորած պրոքին առաջարկը, որուն հիմամբ, մինչեւ 31 Դեկտեմբեր 2002 առիթ պիտի տրուի՝ ամբողջացնելու էլեկտրականութեան եւ ջուրի վճարումները:

Լիազուածար նիստին քննարկուելիք օրինագիծերէն են նաեւ:

Կառավարութեան պահանջը Ասի գետի ջուրերուն ծրագրի դրժագրութիւնը:

Լիքանանի մէջ ծառայող հիւանդապահ - հիւանդապահ հիւանդներու յատուկ սենտիքայ մը կազմել:

Դեղագործին իրաւասութիւն տալ դեղորայքը վաճառել՝ առողջապահութեան նախարարութեան ճշգրտ սակերէն աւելի նուազ սակերով:

Ընկերային Ապահովագրութեան կարգ մը օրէնքներու փոփոխութիւն, յատկապէս ինչ որ առնչուած է տուրքերու եւ մասնավորապէս դրութեան:

Ներուծ շնորհել բոլոր այն քաղաքացիներուն, որոնք չեն կատարած էլեկտրականութեան եւ ջուրի իրենց նիւթական պարտաւորութիւնները, եւ առիթ ընծայել անոնց մինչեւ 31 Դեկտեմբեր 2002 փակելու վճարումները:

### ՈՒՍՈՒՑԻՉՆԵՐՈՒՆ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐԸ ՀԱՍԿՆԱԿԻ ԵՆ

Կ'ԸՍԷ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԸ

Կրթութեան եւ բարձրագոյն ուսման նախարար Ապտէլ Ռահիմ Մըրատ երեկ յայտարարեց, որ ներկայ տնտեսական նեղ պայմաններուն մէջ ուսուցիչներուն պահանջները հասկնալի են եւ օրէնքի ծիրէն ներս կ'իյնան: Սակայն ան նշեց, որ առաջնահերթութիւնը պէտք է տրուի կրթութեան՝ կող ուղղելով նիւթական կարիքներուն արտօնագրին: Եւ ոչ թէ նիւթական մասնամներու նուազումին կամ պաշտօնէութեանը թիւի կրճատումին:

Մըրատ հաւատեց, որ «Փարիզ-2»-ի պահանջը աշխատանքի միացեալ ծրագիր մըն է, որուն հիմամբ պիտի կազմուի վարչական նոր օրէնք մը եւ մէջտեղ պիտի գայ նոր սերունդ մը:

Անդրադառնալով ուսուցիչներուն դասադուլին եւ ցոյցերուն՝ Մըրատ ըսաւ, որ տակաւին կը հաւատայ այն սկզբունքին, որ ուսուցիչ մը հողեպէս հանգիստ պէտք է ըլլայ, որպէսզի կարենայ դաստիարակել առողջ սերունդները:

Մըրատ ակնարկեց նաեւ իրաքի դէմ ամերիկեան ուժերու միջոցով սպառնալիքներուն եւ շեշտեց, որ Միացեալ Նահանգներ միայն իրաքի «գլուխը» չեն պահանջեր, այլ կ'ուզեն տիրել շարք մը արաբական երկրներուն, իրանի, Հարաւային Ասիոյ, Չինաստանի եւ Եւրոպայի մէկ բաժինին, որպէսզի արաբական քարիւղին վրայ ամբողջական հակաշիւ հաստատեն:

**ԿՈՒՉՈՒԻ**  
●Ոսկերիչ մը (սետեքր): Դիմել՝ հեռ. 03-373470:

**ԳՐԱԴՈՒՄ**  
**ՕՐ**  
ՀԱՍԱԶՊԱՅԻՆԻ «ՆԻԿՈՒ ԱՂԱԼԵԱՆ»  
ՍԱՍԱՃԻՂ ՀԱՏԵԼԻ ԺԱՍԱՆՑ ԿԱՂԱՆԴ  
ՊԱՊՈՒԿԻՆ ՇԵՏ  
ԿԻՐԱԿԻ, 22 ԴԵԿՏԵՄԵՐԻՆ

**ԱՅՀԻԼ ԻՐԱՐՈԳՆՈՒԹԵԱՆ ՍՆՏՈՒԿԸ, ԿԱՆԽԱՐԳԻԼԵԼՈՒ ՀԱՍԱՐ ԿՈՒՐԾՔԻ ՔԱՂՅԿԵՂԸ, ST. MARC ԱԽՏԱՃԱՆԱԶՄԱՐ ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՆԵՏ ԳՈՐԾԱԿՅԱԲԱՐ ՆՈՅՄԵՐ ԱՍՈՒՄԱՆ ԸՆԹԱՅԻՆ Կ'ԸՆԾԱՅԷ ՅԱՏՈՒԿ ԱՌԻԹ MAMMOGRAPHIE + ECHO 50000 Լ.Ո. ՓՈՒՍԱՆ 150000 Լ.Ո. ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՏԵՂԻ ԿՈՒՆԵԱՆ ԱՅՏՈՒ ԳՐԱՆԵՆԵԱԿԻՆ ՄԵՋ, ԱՍԵՆ ՕՐ ԱՍՈՒՄՏԵԱՆ ԺԱՍԸ 8:30ԵՆ 4:30:**

**ՍԱՐԱՆԱՓԱԿ ԹԻՈՎ ԿՏՐՈՆԵՐ**

ԱՅՍ ԱՌԻԹՈՎ ԻՒՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ ՊԵՏԻ ՕԺՏՈՒԹԻ ՄԵԴՆԵԹԻ INFO-SANTE ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԵՒ ԱՌՈՂՋԱՊԱՂԱՎԱՆ ԿԱՆ ԼԵՆՈՒՅԱՅՆԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԵԱՆ ՄԵԿ ՏԱՐՈՒԱՆ ԲԱՐՏՈՎ:

ԱՅՀԻԼ ԱՅԷՏԻ ԸՆԵՔ. Բ. ՅԱՐԿ  
ՀԵՌ. 242556/7

**ԼՕՍԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ ԶԵՆԱՐՈՒԵՍԻ ՅԱՆՁՆԱՆՈՒՄԸ ԵՐԿԱՐԱԶԳՈՒՄ**

ԼՕՍԻ ձեռարուեստի ցուցահանդէսը «Փորձընտ» պանդոկին մէջ, երկարաձգուած է մինչեւ Կիրակի, 8 Դեկտեմբեր 2002: Փափագողները կրնան այցելել ամէն օր առաւօտեան ժամը 9:00ԵՆ երկուշաբթեան ժամը 8:00:

**ԲԱՅԱՌԻԿ ԱՌԻԹ**

Ճամբորդութեան պատճառով MASTER MALL-ի մէջ ծախու է երկու ձամբու ճայող խանութ մը՝ 225 քառ. մէթր, չափազանց մատչելի գինով:  
Ծեռ. 01-378801-5 եւ 03-880190:

**Ս. ՅԱԿՈՒԲ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀՈԳԵՒՈՐ ՀՈՎԻՐԸ ԵՒ ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ**

Շաճոյքն ունիմ ձեզ հրաւիրելու  
**«ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ ԴԵՊՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ, ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ, ԿԻԼԻԿԻԱ ԵՒ ԱՐՑԱՆ»**  
ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՆԵՐՈՒ ՑՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍԻՆ

Արուեստագետ **ԼԵՒՈՆ ԹԱՇՃԵԱՆԻ** հիմն եւ նոր նկարներու

Շուրջապատուած է ճեղկալութեամբ՝  
**ԳԵՐՉ. Տ. ԳԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆԻ**  
Առաջնորդ Լիքանանի Շայոյ Թեմի

Նախագահութեամբ՝  
**ԽԱՉՐԿ ԵՒ ՍԱՐԿՈ ՊԱՊՈՒԿԱՆՆԵՐՈՒ ԴՈՒՍՏԵՐՈՒՆ**

Ցուցահանդէսի բացում՝  
Ուրբաթ, 6 Դեկտեմբեր 2002, երեկոյեան ժամը 6:30ին, Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ «Տիրան Պապիկեան» սրահին մէջ, Էջրեֆի:

Ցուցահանդէսի տեղումն է՝ 6ԵՆ 10 Դեկտեմբեր 2002, առաւօտեան ժամը 10:00ԵՆ երկուշաբթեան ժամը 7:00:

**ԴԻՄԱՐՈՐԵՑԷՔ ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ**

«ԱՂԲԱԼԵԱՆ - Հ.Մ.Ը.Մ.»  
ՄԱՐԶԱՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՀԱՄԱԼԻՐԻՆ ՄԷՋ

Մամրամասնութեան համար դիմել  
ակումբի վարչութեան՝ հեռ. 04-722902/3:

**Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՍՐԲԱՏԱՌ ԿՈՆԴԱԿԻ ԸՆԹԵՐՅՈՒՄ «ՆԱՐԵԿ» Ի 1000ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ**

Ինչպէս ծանօթ է մեր ժողովուրդի գաւակներուն, 2003 թուականը Սուրբ Գրիգոր Նարեկացիի «ՄատենաՔոթեգոսութեան»-ի 1000ամեակն է: Այս առիթով Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Արամ Ա. կաթողիկոսին սրբատառ կոնդակը պիտի ընթերցուի Արթիւրի մայրավանդակին Ա. Գրիգոր Լուսաւորիչ մայր տաճարին մէջ, յընթացքում Սուրբ եւ անմահ պատարագին, յառաջիկայ Կիրակի, 1 Դեկտեմբերին:

Յայտնեց, որ վեհափառ հայրապետը վերոյիշեալ կոնդակին մէջ կը հրահանգէ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան բոլոր թեմերէն ներս արժանի վայելչութեամբ նշելու «Նարեկ»-ի 1000ամեակը:

**ԴԻՒՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆԻ**

**ՀԱՄԱԶՊԱՅԻՆԻ «ՆԻԿՈՒ ԱՂԱԼԵԱՆ» ՄԱՍՆԱԳԻՂ ԱՇՈՒՂԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ**

Մասնակցութեամբ՝  
**ԷԼԻ ՊԵՐՊԵՐԵԱՆԻ**  
Ընկերակցութեամբ՝  
**ՍԵՐՈ ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆԻ ԵՒ ԻՐ ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՄԻՆ**

●ՃՈՒՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ  
●ԲԱՅ ԱՂԱՆԴԵՐ, ՃԱՇ ԵՒ ԽՍԻՉԵ

ՈՒՐԱԿՆ, 29 ՆՈՅՄԵՐ 2002, ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 9:00ԵՆ ՍԿՍԵԱՆ «ԱՂԱԼԵԱՆ» - Շ.Մ.Ը.Մ.

մարգամշակութային համալիրի «Սարգիս Սարգիսեան» սրահին մէջ:  
**ՍԱԿ՝ 20,000 Լ.Ո.**

●Տեղերը ապահովուելու համար դիմել՝ հեռ. 03-866710 եւ մասնաձիւղի վարչութեան անդամներուն:

### ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԻՐԱՆԻ ԴԵՄՊԱՆԱՏԱՆ ԳՈՐԾԱՎԱՐԸ

Ն. Ս. Օ. Տ. Ս. Արամ Ա. կաթողիկոս երկ ևն-թիլիսիսի մայրավանքին մէջ ընդունեց Լիբանանի մէջ Իրանի դեսպանատան գործավար Ապուլ Հասան Չաթարին:

Յանուն Իրանի պետութեան, Չաթարի գնահատանք յայտնեց վեհափառ հայրապետին, քրիստոնէայ-իսլամ երկխօսութեան իմաստով Նորին Սրբութեան տարած աշխատանքներուն համար: Խօսակցութեան նիւթ դարձան նաեւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան եւ Իրանի Իսլամական Հանրապետութեան միջեւ վարձա-ցող երկխօսութեան կապուած յառաջիկայ աշխատանքները:

Հանդիպումը առիթ մը եղաւ նաեւ անդրադառնալու Իրանի մեր երեք թեմերուն մէջ ապրող հայութեան եւ Լիբանանի հայութեան կապուած այժմու հարցերուն մասին:

### Հ.Մ.Ը.Մ.Ի ԱՂԶԿԱՆՑ ԱՆՈՅՆԱՆ ԽՈՒՄԲԸ՝ ԿԵՆՎՓԱՌ ԸԱՅՐԱՊԵՏԻՆ ՍՕՏ



Հ.Մ.Ը.Մ.Ի աղջիկները՝ վեհափառ հայրապետին մօտ

Արարական աշխարհի փինկ փոնկի ախոյեան Հ.Մ.Ը.Մ.Ի աղջկանց խումբը, գլխաւորութեամբ Հ.Մ.Ը.Մ.Ի Շրջանային Վարչութեան ատենապետ ճոնի Արեւեանի եւ Հ.Մ.Ը.Մ.Ի փինկ փոնկի մարզիչ Բաֆֆի Մունջրոլլեանի, այցելեց Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոս Ն. Ս. Օ. Տ. Ս. Արամ Ա. կաթողիկոսին:

Հ.Մ.Ը.Մ.Ի աղջիկները՝ Լիլա Պարիքեան, Մարիանա Սահակեան-Սոմունճեան, Լարա Քէչեպաշեան եւ Նոէլ Քէշիշեան, հանդիսացած էին արարական աշխարհի ախոյեան:

Վեհափառ հայրապետը բարձր գնահատեց Հ.Մ.Ը.Մ.Ի աղջիկներուն կատարած մեծ իրագործումը՝ յայտնելով, որ անոնք ոչ միայն Հ.Մ.Ը.Մ.Ի, այլ Լիբանանի անունը բարձր պահած էին եգիպտոսի մէջ:

### ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՈՍԿԵՐԻՉՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ

Երկ ևն-թիլիսիսի մայրավանք այցելեց Լիբանանի Ոսկերիչներու Միութեան վարչութիւնը Ն. Ս. Օ. Տ. Ս. Արամ Ա. կաթողիկոսին յանձնելու միութեան խորհրդանիշ պաշտօնական փնանշանը:

Ոսկերիչներու Միութեան վարչութեան անդամները յայն տեղեկութիւններ տուին վեհափառ հայրապետին, իրենց կատարած աշխատանքներուն մասին: Վեհափառ հայրապետը բարձրորէն գնահատեց Լիբանանի տնտեսութեան բարելաման վերաբերեալ միութեան կատարած աշխատանքը, որուն մէջ հայ քաղաքացիներ ունին իրենց ծանրակշիռ ներդրումը: Վեհափառը նաեւ միութեան գործունէութիւնը կարելի նկատեց Լիբանանի միջհամայնքային գործակցութեան վարձագանձ իմաստով:

السوق  
السفير  
النصار  
الذئير  
الاستقبل  
الانوار

### ԻՆՉ ԿԸ ԳՐԵՆ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹԵՐԸ

28 Հոկտեմբերի տեղական մամուլը անդրադարձած է ուսուցիչներու միօրեայ ընդհանուր գործադուլին եւ կազմակերպուած բողոքի ցուցերուն, Պաղտստին մէջ ՄԱԿի վէնքի քննիչներուն աշխատանքներուն եւ միւս կողմէ Միացեալ Նահանգներու կեցուածքին վերջին փոփոխութիւններուն, Իսրայէլի մէջ կատարելիք ընտրութիւններուն եւ պաղեստինեան տագնապին առնչութեամբ եղած վերջին յայտարարութիւններուն:

«Տիար» գրած է, թէ գործադուլը դպրոցէ վրէպ շուրջ մէկ միլիոն աշակերտներ, իսկ 17 Դեկտեմբերին պայմանաժամէն ետք ցուցակային արարքները աւելի պիտի վարձան:

«Սնուար» նշած է, թէ կրթական մարզի ցուցակային քայլերը հետպետէ աւելի պիտի տարածուին: «Նահար»-ի համաձայն, ուսուցիչներու գործադուլը ընկերային բողոքի առաջին ահապահը հանդիսացաւ:

Տեղական այլ լուրերու կարգին «Պայրաք» գրած է, թէ նախագահ Կոր. Էմիլ Լահուտ եւ խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պրրի շեշտեցին, որ «Փարիզ - 2»-ի ընթացիկ քննարկումները արժանաւորուին:

«Սնուար»-ի համաձայն, նախարարաց խորհուրդը պիտի ստեղծէ քիչ քանակութեամբ փոփոխութեան մասին շրջող լուրերը կր յետադիմ, որովհետեւ նոր կազմի մը շուրջ համաձայնելու դժուարութիւններ կան:

«Տիար»-ի համաձայն, նախարարաց խորհուրդը պիտի ստեղծէ քիչ քանակութեամբ փոփոխութեան մասին շրջող լուրերը կր յետադիմ, որովհետեւ նոր կազմի մը շուրջ համաձայնելու դժուարութիւններ կան:

«Սնուար» գրած է, թէ նախարար Բրբ-ը 29 ՆՈՅԵՄԲԵՐ - 5 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2002

**ԵՐԿԻՐ**  
ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ  
«ԵՐԿԻՐ» ՇԱՐՄԱԾԱԹԵՐԹԻ

- Նոր «Գողոյին սպասելիս»..... էջ 4
- Նախագահական մրցավազը..... էջ 5
- Պետականութեան բնորոշ ուրուագիծը..... էջ 7
- Չմերուած հասարակութիւն..... էջ 8
- Գործը հասաւ պետական բռնկեցին..... էջ 10
- Սպառման եւ բարձրորձը արուեստների հակադրութիւնը..... էջ 11

**Panasonic**  
45 YEARS National Panasonic Technics  
DVD-RA61 DVD-AV Player 5.1-ch, MP3, JAPAN \$ 6,500  
Worth: \$ 465  
42" PLASMA [tau] \$ 9,500  
SC-H775 One Package Home Theater with 5 DVD, MP3 Worth: \$ 495  
FREE  
RX-M70 Radio Cassette 18W Worth: \$ 40  
FREE  
TC-21S85R 21" \$ 236  
TC-21KS30R 21" \$ 242  
NV-DS30 Digital Video Camera 2.5" 0 Lux \$ 645  
RE-WS10 Worldspace Receiver Worth: \$ 180  
FREE  
RQ-CW05 Headphone Stereo Worth: \$ 25  
FREE  
TC-14KM30R 14" \$ 140  
FREE  
RF-NA030 AM/FM Ultra Slim Pocket Radio Worth: \$ 38  
FREE  
SC-AK600 3200W, 5 CD, Dolby Digital \$ 300  
RE-WS10 Worldspace Receiver Worth: \$ 180  
FREE  
TX-51P250X 100Hz, PIP, Text, JAPAN \$ 2,950  
TX-43P250X 43" \$ 2,250  
TX-34P150X 34" \$ 1,410  
SC-AK600 Mini Compo 3200W, 5 CD Dolby Digital Worth: \$ 300  
FREE  
TX-43P250X 43" \$ 2,250  
TX-51P250X 51" \$ 2,950  
FREE  
Bring in your National Panasonic Technics TV, VCR, Movie Camera, Mini Compo, DVD, Portable Audio or Kitchen Appliance to our Service Center and get up to 45% discount on parts and labor. Valid from November 11 to 21, 2002 on products imported by Tutunjan Corp. S.A. Subject to availability of parts. These offers are valid from November 1, 2002 to January 31, 2003 only on products guaranteed by TUTUNJIAN CORP. S.A. 04/712129-130, 711967, 03/243203 Fax: 04/712177, E-mail: TTC@cyberia.net.lb Add 10% VAT on above prices

**ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ**  
Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:













